

FELLA

Futterernte-Technik

Scheibenmähwerk

Ersatzteilliste

Instructions de Service et Liste des Pièces de Rechange

Operating Instructions and Spare Parts List

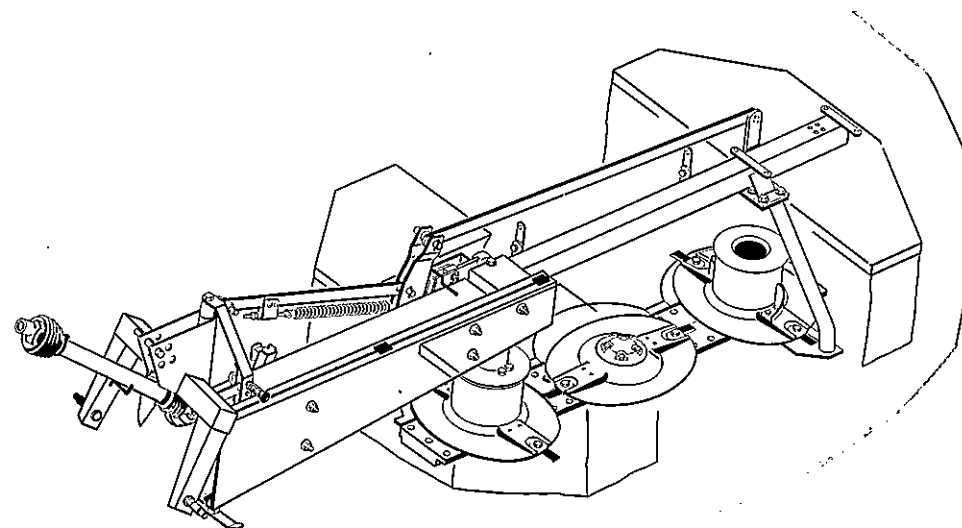
Istruzioni sull'uso e distina delle parti di ricambio

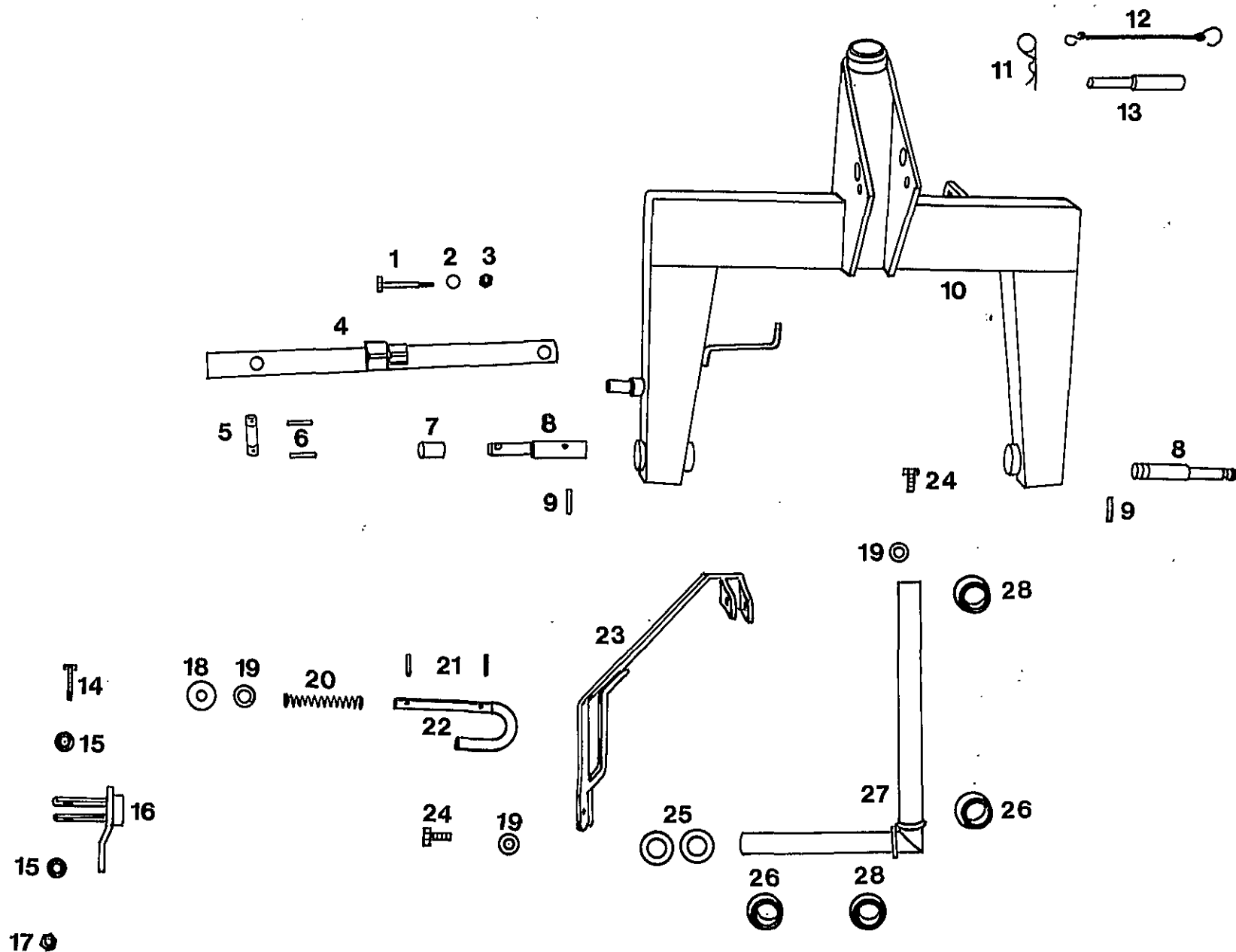
Gebruiksaanwijzing en Onderdeelenlist

Bruksanvisning och Reservdelslista

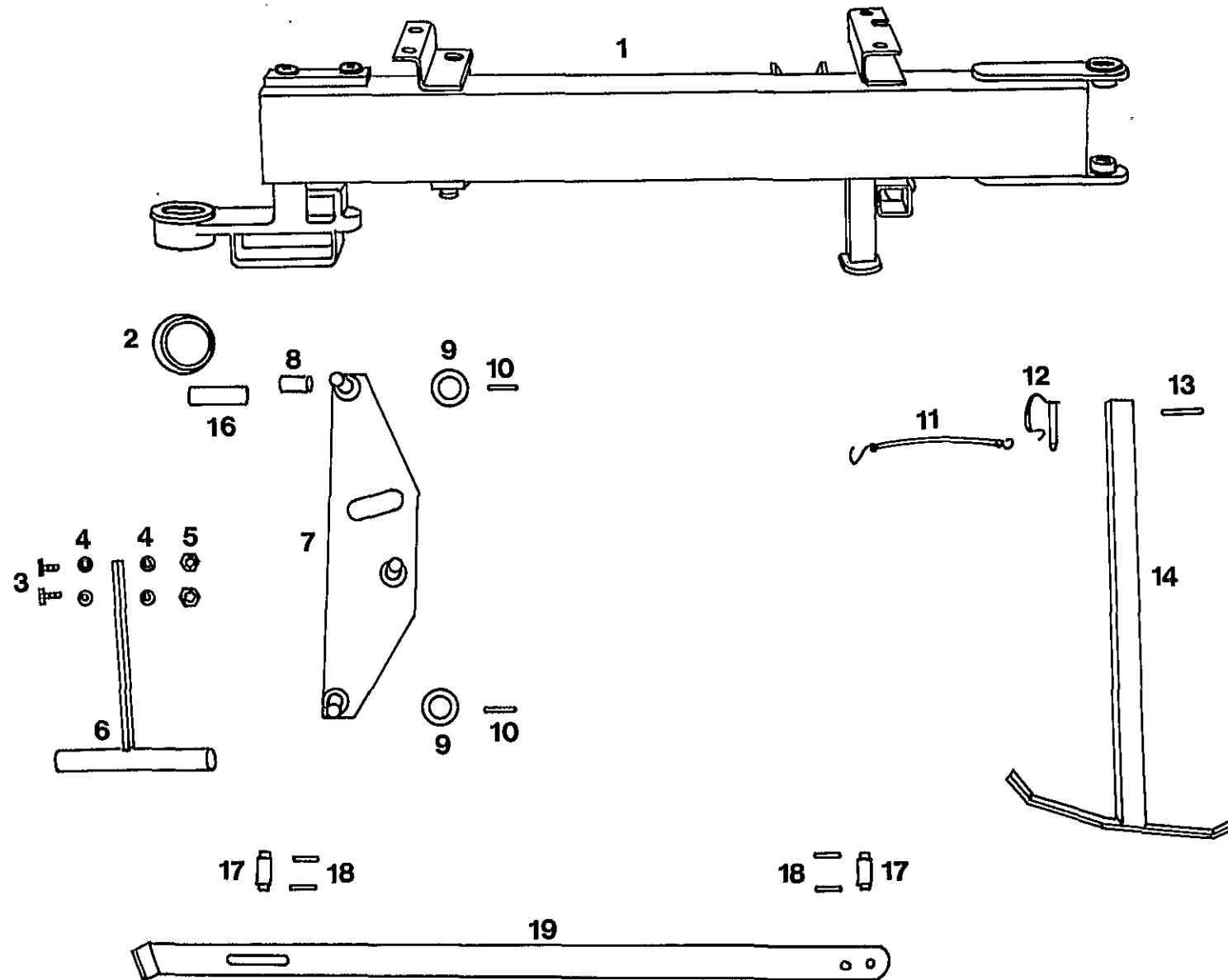
SM 171

ab Masch.-Nr. 0251

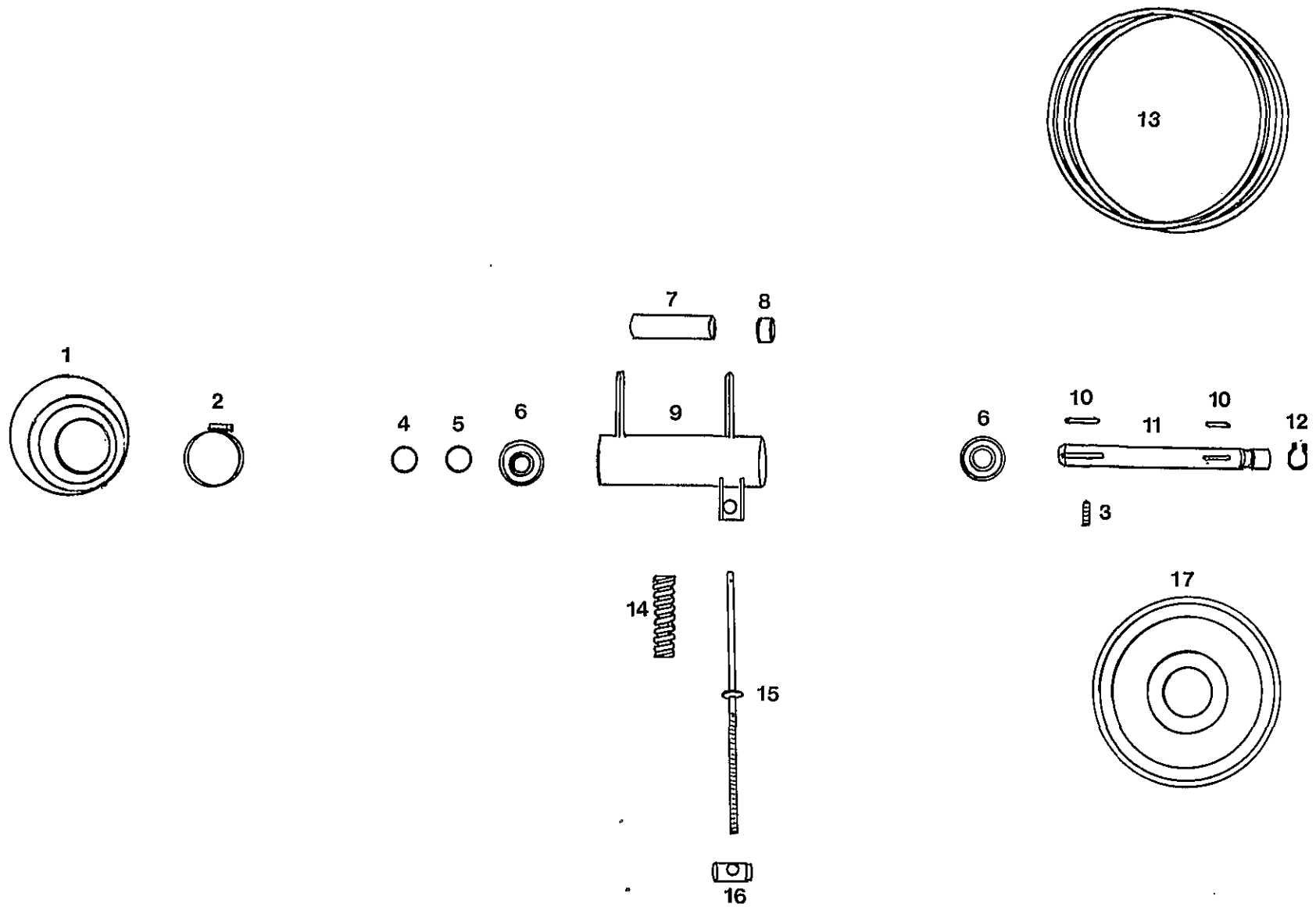




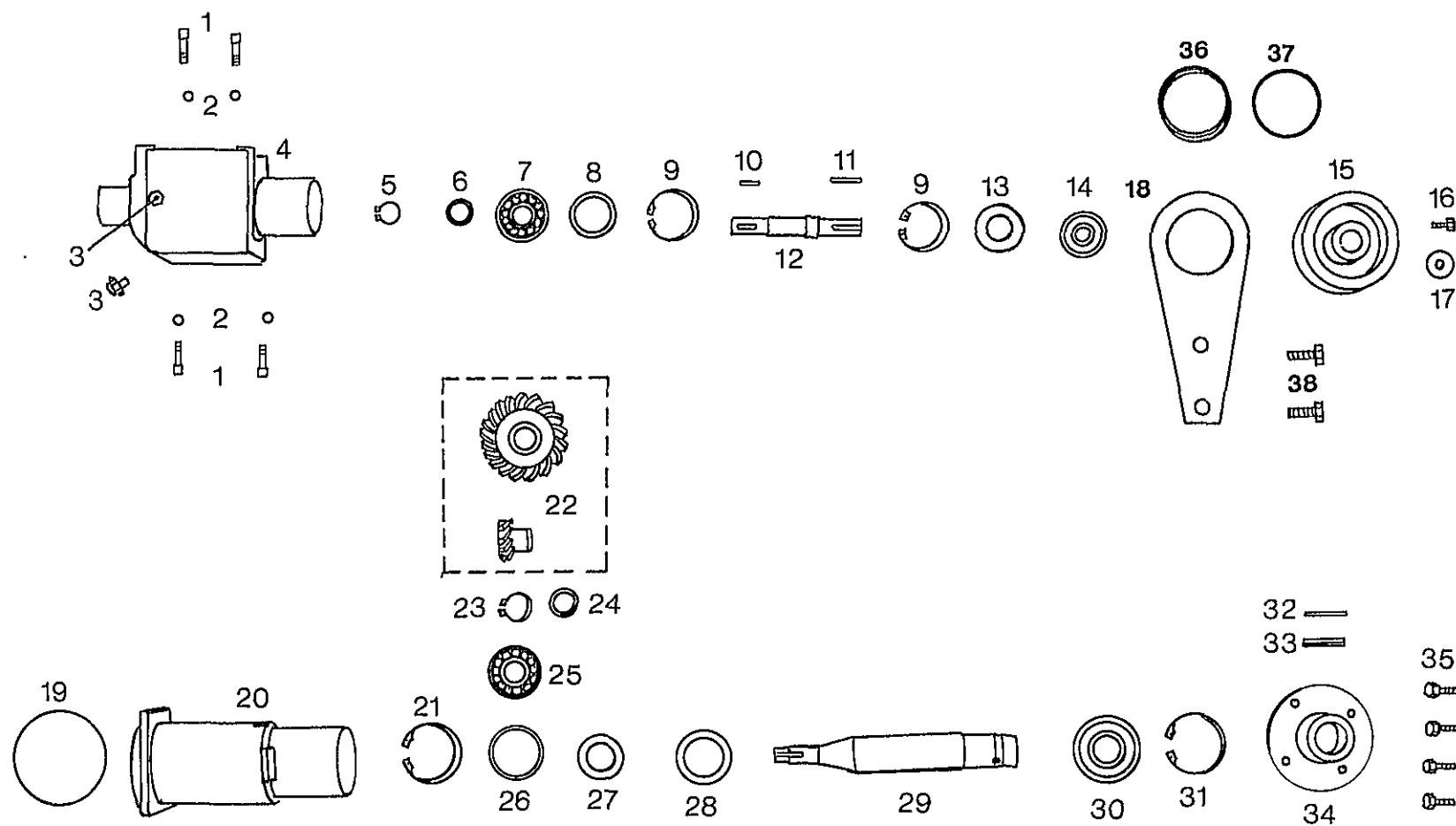
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = weare part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No. No.	SM 171			
	Dreipunktbock, Auflaufsicherung							
		3-point headrack, impact guard						
				Attelage 3-point, dispositif de relevage				
1	6kt.-Schraube M 8x70 DIN 931-8.8 A3A	Hexagonal bolt		Vis à 6 pans	124 279	●		
2	Scheibe 8,4 DIN 125	Washer		Rondelle	115 972	●		
3	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A3A	Retaining nut		Ecrou de maintien	108 531	●		
4	Arbeitsstrebe	Strut		Barre	496 414	●		
5	Bolzen	Bolt		Boulon	479 794	●		
6	Spannstift 5x40 DIN 1481 ZN 3	Tension pin		Goupille	107 441	●		
7	Aufspannbuchse KAT II AG 28x22x40	Tensioning bushing		Douille de fixation	109 470	●		
8	Dreipunktzapfen	3-point plug		Denon de trois points	122 385	●		
9	Spannstift 8x50 DIN 1481	Tension pin		Goupille	107 467	●		
10	Dreipunktbock	3-point headrack		Attelage 3-point	496 408	●		
11	Federstecker 5 St ZN 3	Plug		Fiche	115 916	X		
12	Sicherungsschnur	Safety cord		Cordon d'arrêt	111 895	X		
13	Oberlenkerbolzen	Bolt of upper link		Boulon du brad de guidage supérieur	122 613	●		
14	6kt.-Schraube M 10x45 DIN 931-8.8 A3A	Hexagonal bolt		Vis à 6 pans	116 518	●		
15	Tellerfeder 28x10,2x1 verz.	Spring		Ressort	124 445	●		
16	Transportverschluß	Carrier cover		Couvercle du bras portant	496 589	●		
17	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A3A	Retaining nut		Ecrou de maintien	108 441	●		
18	Druckknopf	Compression piece		Pièce de pression	122 295	X		
19	Scheibe 17 DIN 125 ZN 3	Washer		Rondelle	115 979	●		
20	Druckfeder	Compression spring		Ressort de pression	120 774	●		
21	Spannstift 6x30 DIN 1481	Tension pin		Goupille	107 449	●		
22	Stecker	Plug		Fiche	496 419	●		
23	Strebe	Strut		Barre	496 425	●		
24	6kt.-Schraube M 16x40 DIN 933-8.8 A3A, Verbus-plus	Hexagonal bolt		Vis à 6 pans	126 377	●		
25	Paßscheibe 30x42x1 DIN 988 (bei Bedarf)	Fitting plate		Rondelle de fixation	116 014	●		
26	Lagerbuchse	Bush		Douille	122 303	●		
27	Scharnierachse	Hinge piece		Pièce de charnière	496 433	●		
28	Lagerbuchse	Bush		Douille	122 762	●		



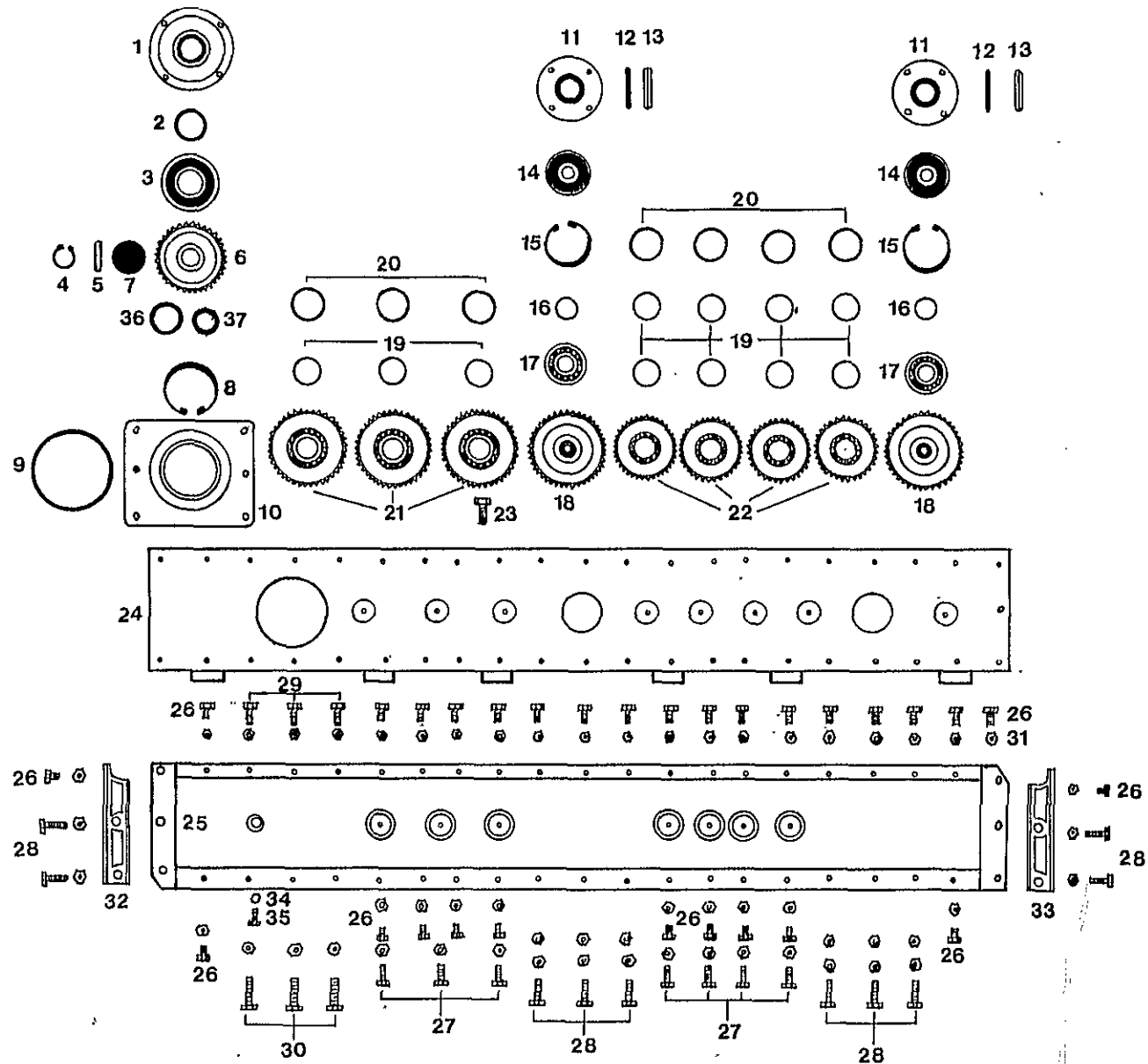
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = wear part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No. No.	SM 171			
	Zwischenträger		Intermediate support					
1	Zwischenträger		Intermediate support	496 436	●			
2	Lagerbuchse		Bush	121 897	●			
3	6kt.-Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 A1A		Hexagonal bolt	107 735	●			
4	Scheibe 11 DIN 126 St ZN 3		Washer	115 983	●			
5	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A1A		Retaining nut	108 441	●			
6	Schutzhalter		Guard support	496 308	●			
7	Zwischenhebel		Swivel lever	496 447	●			
8	Distanzrohr		Distance pipe	121 376	●			
9	Scheibe		Washer	240 309	●			
10	Spannstift 6x40 DIN 1481 ZN 3		Tension pin	107 452	●			
11	Sicherungsschnur		Safety cord	111 895	X			
12	Federsteckbolzen 12x55 AKB		Clip-on-bolt	106 857	X			
13	Spannstift 6x50 DIN 1481		Tension pin	107 454	●			
14	Stützfuß		Support leg	496 334	●			
16	Bolzen		Bolt	418 866	●			
17	Bolzen		Bolt	479 794	●			
18	Spannstift 5x40 DIN 1481 ZN 3		Tension pin	107 441	●			
19	Strebe		Strut	496 593	●			
			Support intermédiaire					
			Support intermédiaire					
			Douille					
			Vis à 6 pans					
			Rondelle					
			Ecrou de maintien					
			Support protecteur					
			Levier intermédiaire					
			Tube à distance					
			Rondelle					
			Goupille					
			Cordon d'arrêt					
			Axe de réglage à ressort					
			Goupille					
			Support					
			Boulon					
			Boulon					
			Goupille					
			Barre					



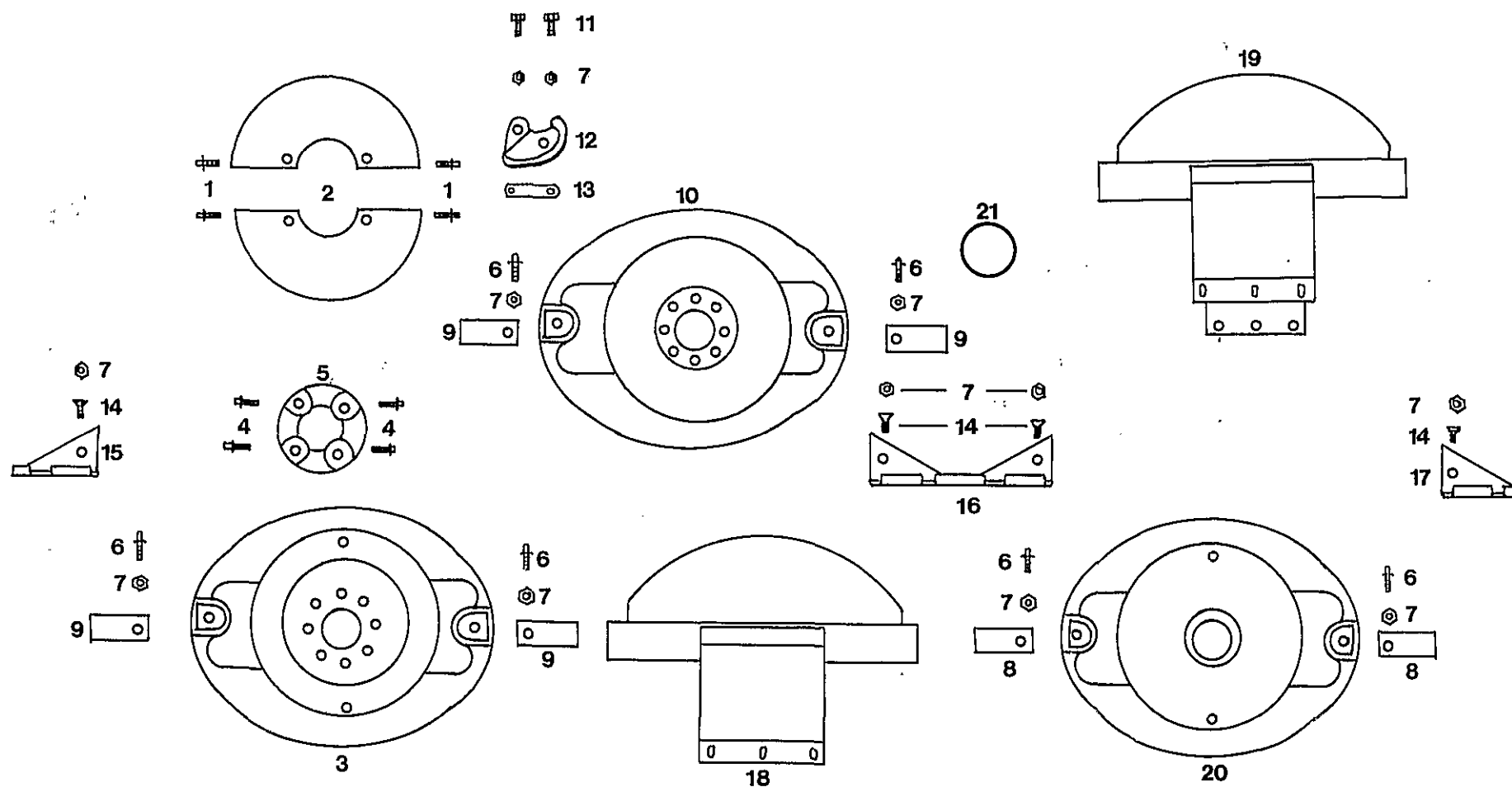
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.				
Pos.no.	Description of the part.	X = weare part	* = no spare part	No.				
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.				
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.				
	Lagerrohr, montiert	Tube, mounted	Bourreau, monté					
1	Gelenkwellenschutz	PTO-shaft guard	Protecteur de l'arbre de transm.	475 227	•			
2	Schlauchselle SA 70x90 SKZ	Hose clip	Collier pour chambre à air	117 831	•			
3	Gewindestift M 12x20 DIN 914 45 H, Verbus-plus	Threaded pin	Bouchon fileté	126 822	•			
4	Paßscheibe 35x42x2 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation	116 015	•			
5	Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation	106 891	•			
6	Rillenkugellager 6206 2 RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	105 327	•			
7	Abdeckrohr	Cover pipe	Tube de fermeture	122 579	•			
8	Abdeckrohr	Cover pipe	Tube de fermeture	122 580	•			
9	Lagerrohr	Tube	Bourreau	496 428	•			
10	Paßfeder A 8x7x50 DIN 6885	Fitting spring	Ressort de fixation	120 908	•			
11	Antriebswelle	Drive shaft	Arbre d'entraînement	496 431	•			
12	Sicherungsring 30x2 DIN 471	Retaining nut	Ecrou de maintien	124 504	•			
13	Keilriemensatz 4xSPA 3280 LW	Set of v-belt	Jeu courroie	122 297	X			
14	Feder	Spring	Ressort	121 592	•			
15	Spannbolzen	Tension bolt	Pivon	122 354	•			
16	Scharnierbolzen	Hinge bolt	Axe de charnière	122 367	•			
17	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à gorge	122 365	•			



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = wear part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No. No.	SM 171			
	Winkelgetriebe							
1	Zylinderschraube M 12x40 DIN 912-10.9			126 325	•			
2	Zahnscheibe A 12,5 DIN 6797 ZN 3			116 051	•			
3	Verschlußschraube M 18x1,5 DIN 908			126 276	•			
4	Getriebegehäuse			126 312	•			
5	Sicherungsring A 30x2,0 DIN 471			124 504	•			
6	Paßscheibe 30x42x0,1 DIN 988			124 501	•			
7	Rillenkugellager 6306 DIN 625			109 528	•			
8	Paßscheibe 56x72x0,1 DIN 988			124 914	•			
9	Sicherungsring J 72x2,5 DIN 472			107 385	•			
10	Paßfeder A 8x7x32 DIN 6885			124 776	•			
11	Paßfeder A 8x7x50 DIN 6885			120 908	•			
12	Antriebswelle			126 314	•			
13	Radialdichtring A 35x72x10 BA DIN 3760			108 392	•			
14	Rillenkugellager 6306 2 RS DIN 625			118 280	•			
15	Keilriemenscheibe 155			475 255	•			
16	6kt.-Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 A1A Verbus-plus			124 508	•			
17	Scheibe			479 321	•			
18	Lasche			496 296	•			
19	O-Ring OR 130x5			126 323	•			
20	Flanschrohr			126 315	•			
21	Sicherungsring J 80x2,5 DIN 472			107 386	•			
22	Kegelradsatz			126 856	•			
23	Sicherungsring A 40x1,75 DIN 471			107 369	•			
24	Paßscheibe 40x50x0,1 DIN 988			126 319	•			
25	Rillenkugellager 6208 DIN 625			105 328	•			
26	Paßscheibe 70x90x0,1 DIN 988			126 321	•			
27	Radialdichtring A 30x62x10 BA DIN 3760			126 322	•			
28	Paßscheibe 63x80x0,1 DIN 988			126 320	•			
29	Antriebswelle			126 313	•			
30	Rillenkugellager 6210 2 RS DIN 625			109 494	•			
31	Sicherungsring J 90x3,0 DIN 472			108 653	•			
32	Spannhülse 8x70 DIN 1481			108 424	•			
33	Spannhülse 13x70 DIN 1481			126 324	•			
34	Flansch			126 316	•			
35	6kt.-Schraube M 12x35 DIN 933-10.9 A1A Verbus-plus			126 301	•			
36	Lagerbuchse			122 268	•			
37	Zwischenring			496 523	•			
38	6kt.-Schraube M 16x40 DIN 933-8.8 A1A, verbus-plus			126 377	•			
	Gearbox							
	Conical bolt							
	Toothed segment							
	Plug screw							
	Gearbox housing							
	Snap ring							
	Fitting plate							
	Grooved ball bearing							
	Fitting plate							
	Snap ring							
	Fitting plate							
	Fitting plate							
	Drive shaft							
	Radial seal							
	Grooved ball bearing							
	V-belt pulley							
	Hexagonal bolt							
	Washer							
	Tongue							
	Washer							
	Pipe							
	Snap ring							
	Set bevel wheel							
	Snap ring							
	Fitting plate							
	Grooved ball bearing							
	Fitting plate							
	Radial seal							
	Fitting plate							
	Drive shaft							
	Grooved ball bearing							
	Snap ring							
	Clamping sleeve							
	Clamping sleeve							
	Socket							
	Hexagonal bolt							
	Bush							
	Intermediate ring							
	Hexagonal bolt							
	Engrenage							
	Vis conique							
	Sègment à dents							
	Boulon fileté							
	Boîte de vitesse							
	Circlip extérieur							
	Rondelle de fixation							
	Roulement rainuré à billes							
	Rondelle de fixation							
	Circlip intérieure							
	Rondelle de fixation							
	Rondelle de fixation							
	Arbre d'entraînement							
	Bague radiale							
	Roulement rainuré à billes							
	Poulie à gorge							
	Vis à 6 pans							
	Rondelle							
	Eclisse							
	Bague							
	Tube							
	Circlip intérieur							
	Jeu de pignon							
	Circlip extérieur							
	Rondelle de fixation							
	Roulement rainuré à billes							
	Rondelle de fixation							
	Bague radiale							
	Rondelle de fixation							
	Arbre d'entraînement							
	Roulement rainuré à billes							
	Circlip intérieur							
	Douille de serrage							
	Douille de serrage							
	Bride							
	Vis à 6 pans							
	Douille							
	Bague intermédiaire							
	Vis à 6 pans							



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = wear part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No. No.	SM 171			
	Messerbalken und Antrieb							
	Cutter bar and drive shaft							
	Barre de coupe, arbre d'entraînement							
1	Flansch			425 132	•			
2	Nilos-Ring 3211 JV DIN 628			126 829	•			
3	Schräggugellager 3211 B-2RSR-THV-C4			126 828	•			
4	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471			118 602	•			
5	Paßfeder A 10x8x50 DIN 6885			107 169	•			
6	Stirnrad			121 978	•			
7	Verschlußkappe VK 52x6,5			126 404	•			
8	Sicherungsring 100x3 DIN 472			108 551	•			
9	Runddichtring 132x5 DIN 3770 - NB 70			124 954	•			
10	Flansch			496 910	•			
11	Flansch			476 069	•			
12	Spannhülse 8x60 DIN 1481			107 469	•			
13	Spannhülse 13x60 DIN 1481			107 483	•			
14	Rillenkugellager 6307 2 RS C3 DIN 625			106 852	•			
15	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472			107 386	•			
16	Scheibe S 35x45 DIN 988			476 881	•			
17	Rillenkugellager 6307 C3 DIN 625			124 949	•			
18	Stirnrad			121 646	•			
19	Paßscheibe 40x50x2,5 DIN 988			124 955	•			
20	Dichtring			121 717	•			
21	Stirnrad Z=41			478 808	•			
22	Stirnrad Z=31			476 605G	•			
23	Verschlußschraube R 1/2" DIN 908			124 814	•			
24	Deckplatte			476 599	•			
25	Bodenplatte			476 601	•			
26	Rändelschraube M 10x20 12.9 A3A			121 714	•			
27	Rändelschraube M 10x30 12.9 A3A			121 715	•			
28	Rändelschraube M 10x35 12.9 A3A			121 716	•			
29	Verbus-Ripp-Schraube M 10x40 Fest.-Kl. 100 A3A			126 521	•			
30	Verbus-Ripp-Schraube M 10x25 Fest.-Kl. 100 A3A			126 293	•			
31	Sicherungsmutter M 10 Fest.-Kl. 10 A3A Verbus-plus			126 287	•			
32	Innenschuh			122 261	X			
33	Außenschuh			122 262	X			
34	Dichtring CU 10x16 DIN 6703			126 041	•			
35	Zylinderschraube M 10x16 DIN 6925-8.8 A3A			124 987	•			
36	Distanzring			122 635	•			
37	Wellendichtring A 65x100,2x8 DIN 3760 BA			127 094	•			

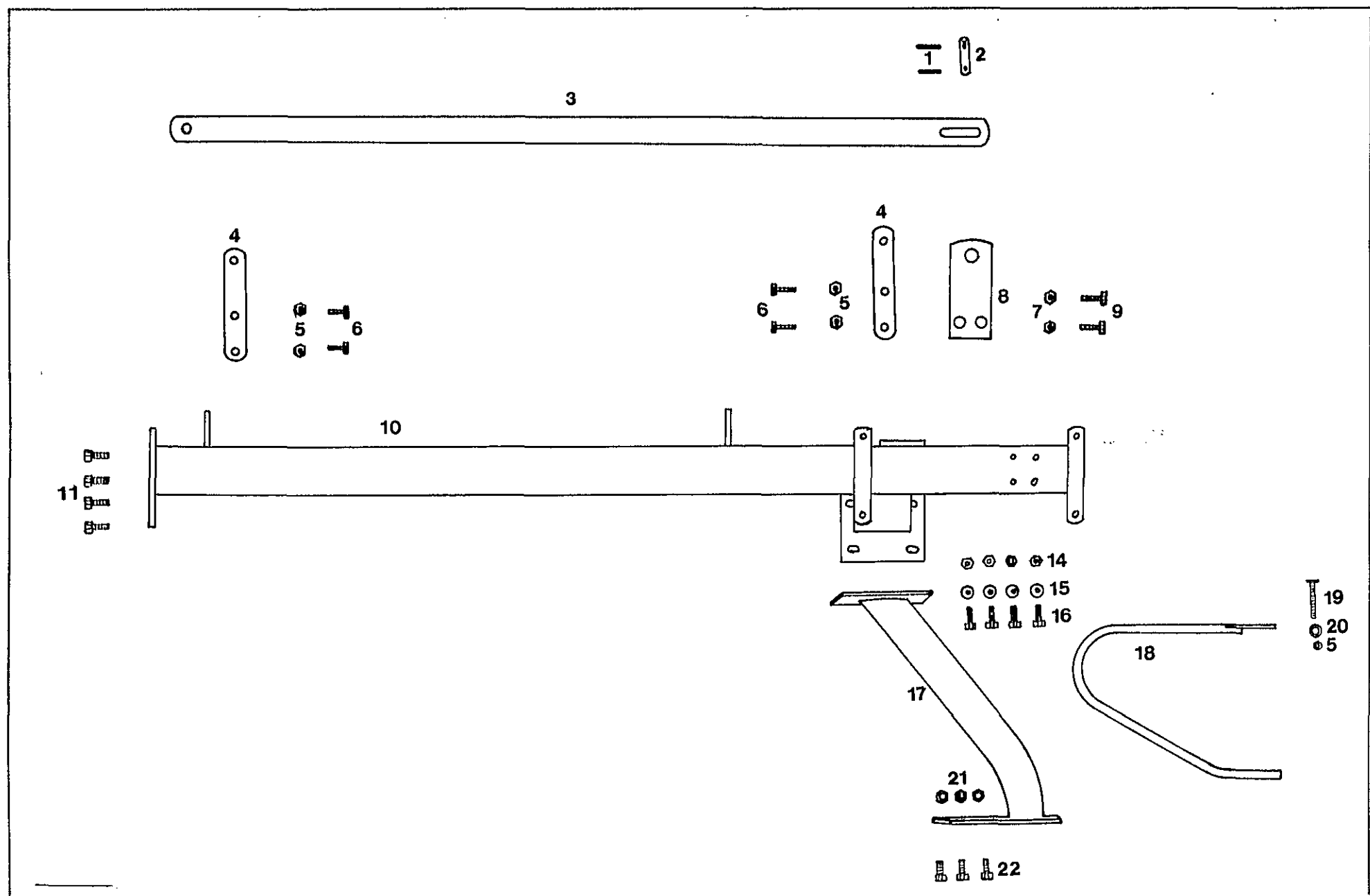


Ersatzteilliste

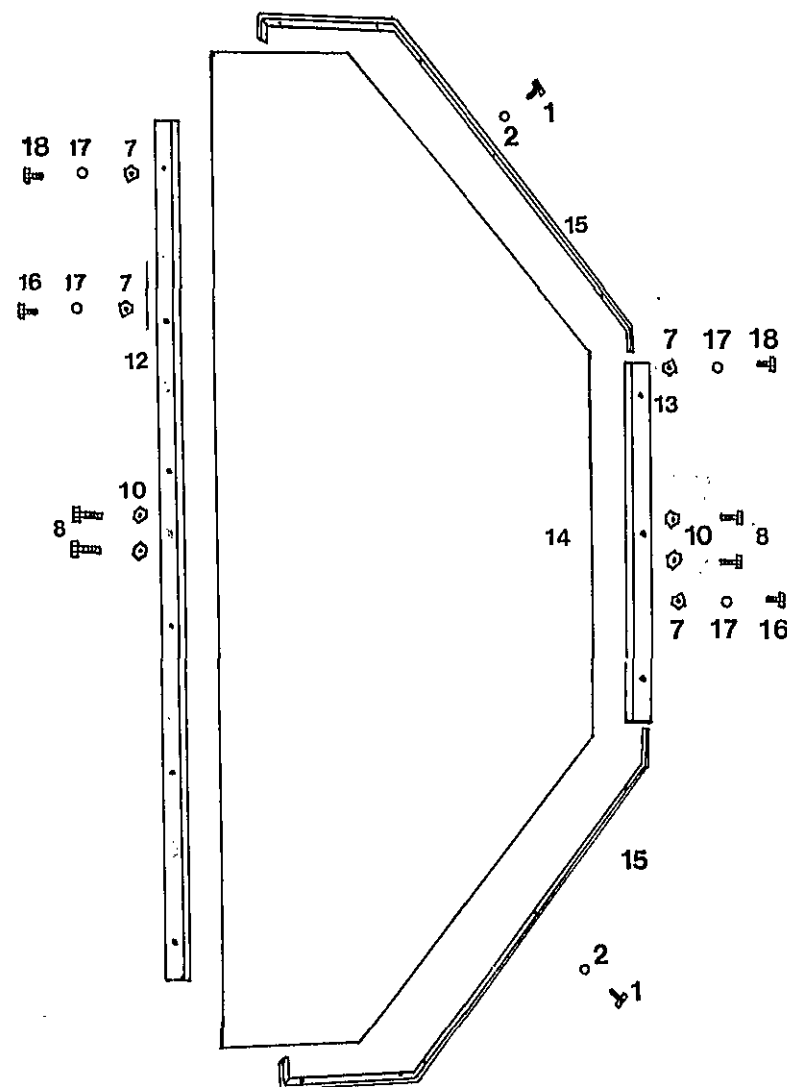
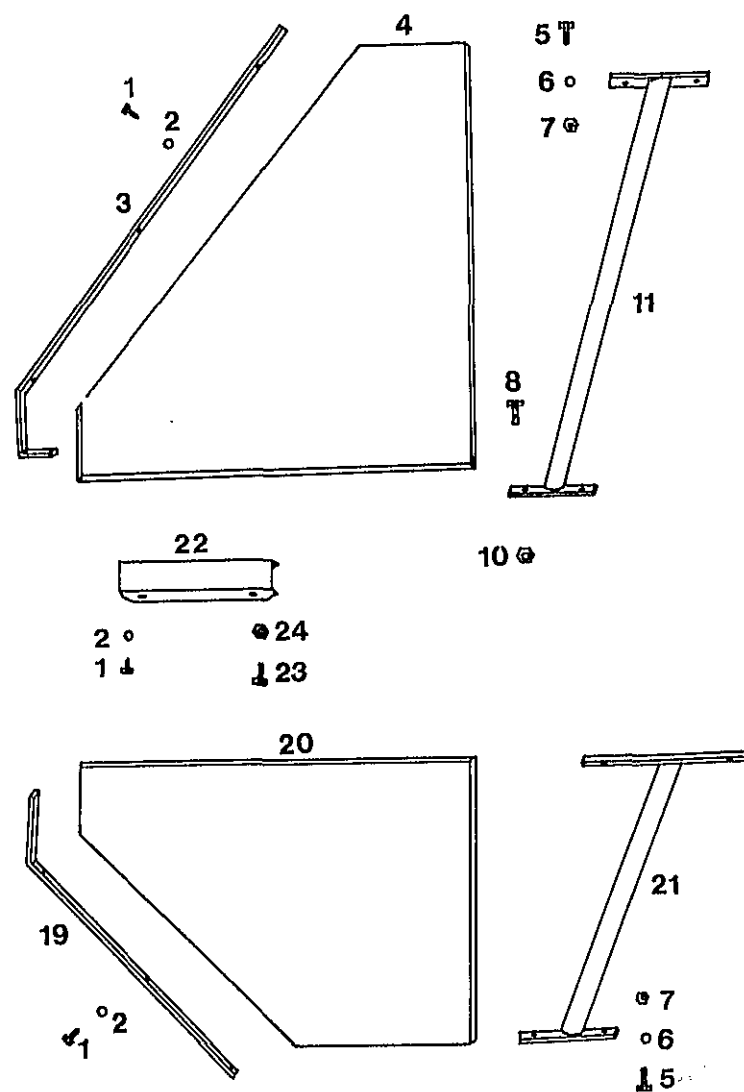
Tafel, Table, Plan, Tav.

6

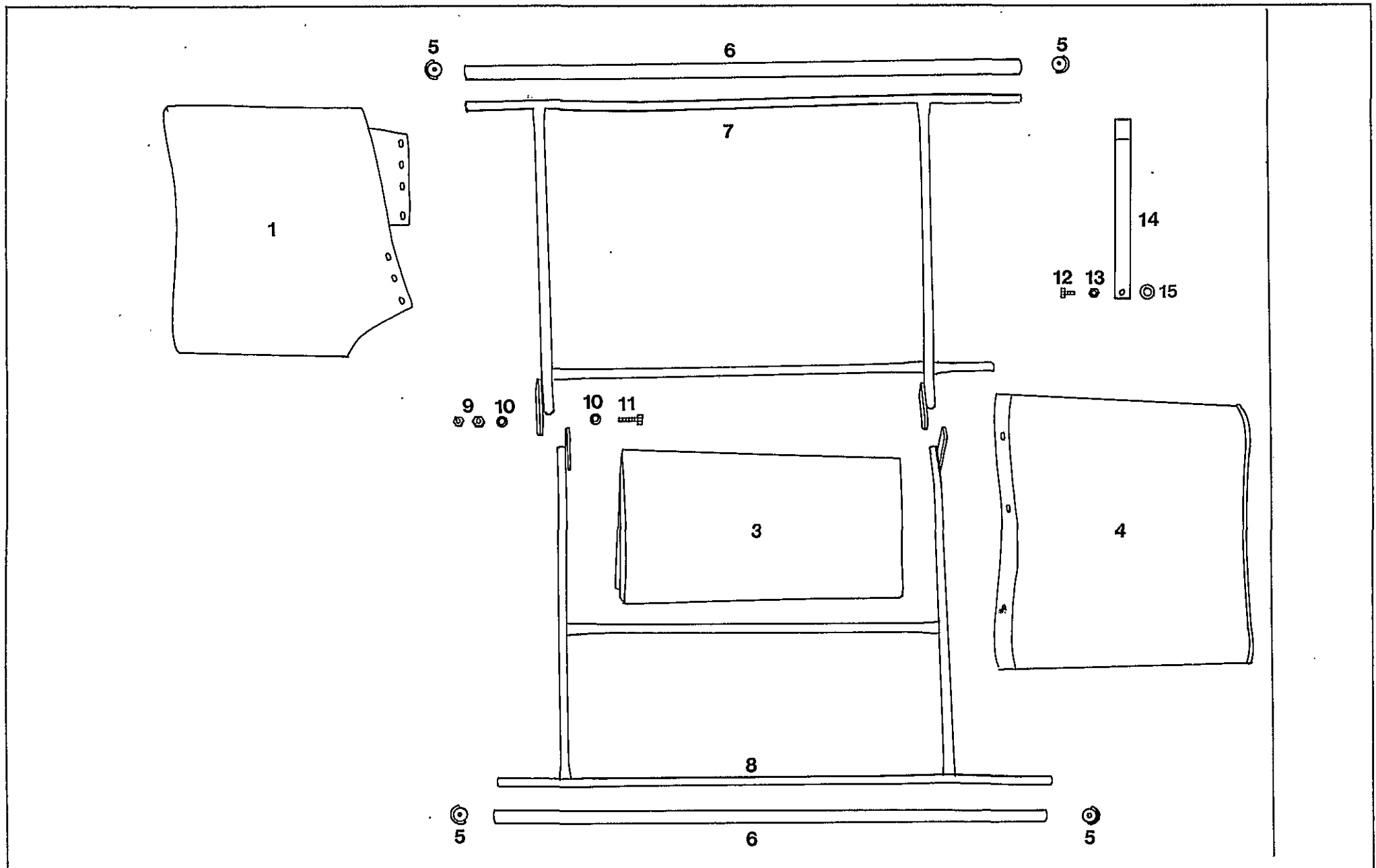
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part	X = wear part	* = no spare part	No.			
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.			
	Messerscheibe	Mower bed	Disque à couteau				
1	Verbuss-Ripp-Schraube M 10x12 SW 17 Fest.-Kl.100A3A	Bolt	Vis	126 292	●		
2	Abdeckblech	Wheel guard	Tôle de protection	476 746	●		
3	Innere Mählscheibe	Inner cutter bed	Disqué de coupe, intérieur	425 135	X		
4	Verbuss-Ripp-Schraube M 10x25 Fest.-Kl. 100 A3A	Bolt	Vis	126 293	●		
5	Deckel	Cover	Couvercle	476 261	X		
6	Mähklingenschraube	Bolt	Vis	122 181	X		
7	Sicherungsmutter M 10 Fest.-Kl. 10 A3A Verbuss-Ripp	Retaining nut	Ecrou de maintien	126 287	●		
8	Messerklänge, links, geschr.	Blade, left	Lame, gauche	122 329	X		
9	Messerklänge, rechts, geschr.	Blade, right	Lame, droit	122 330	X		
10	Messerscheibe	Mower bed	Disque à couteaux	496 645	X		
11	Rändelschraube M 10x30 12.9 A3A	Bolt	Vis	121 715	●		
12	Bund Förderbleche, links	Bundle conveyor board, left	Collet planche d'extraction, gauche	476 822	X		
13	Zwischenplatte	Intermediate board	Planche intermédiaire	496 214	●		
14	Senkschraube M 10x16 DIN 7991-10.9 A3A	Countersunk screw	Vis noyée	126 485	●		
15	Gleitschildhälfte, links	Left part of slider	Pièce gauche de glissoir	496 709	●		
16	Gleitschild	Slider	Glissoir	496 064	●		
17	Gleitschildhälfte, rechts	Right part of slider	Pièce droit de glissoir	496 708	●		
18	Steinschutz	Stone guard	Protège pierres	476 391G	X		
19	Steinschutz rechts	Stone guard, right	Protège pierres, droit	496 631	X		
20	Äußere Mählscheibe	Outer cutter bed	Disqué de coupe, extérieur	425 136	X		
21	Verschlußdeckel	Sealing cover	Chapeau de fermeture	124 958	●		



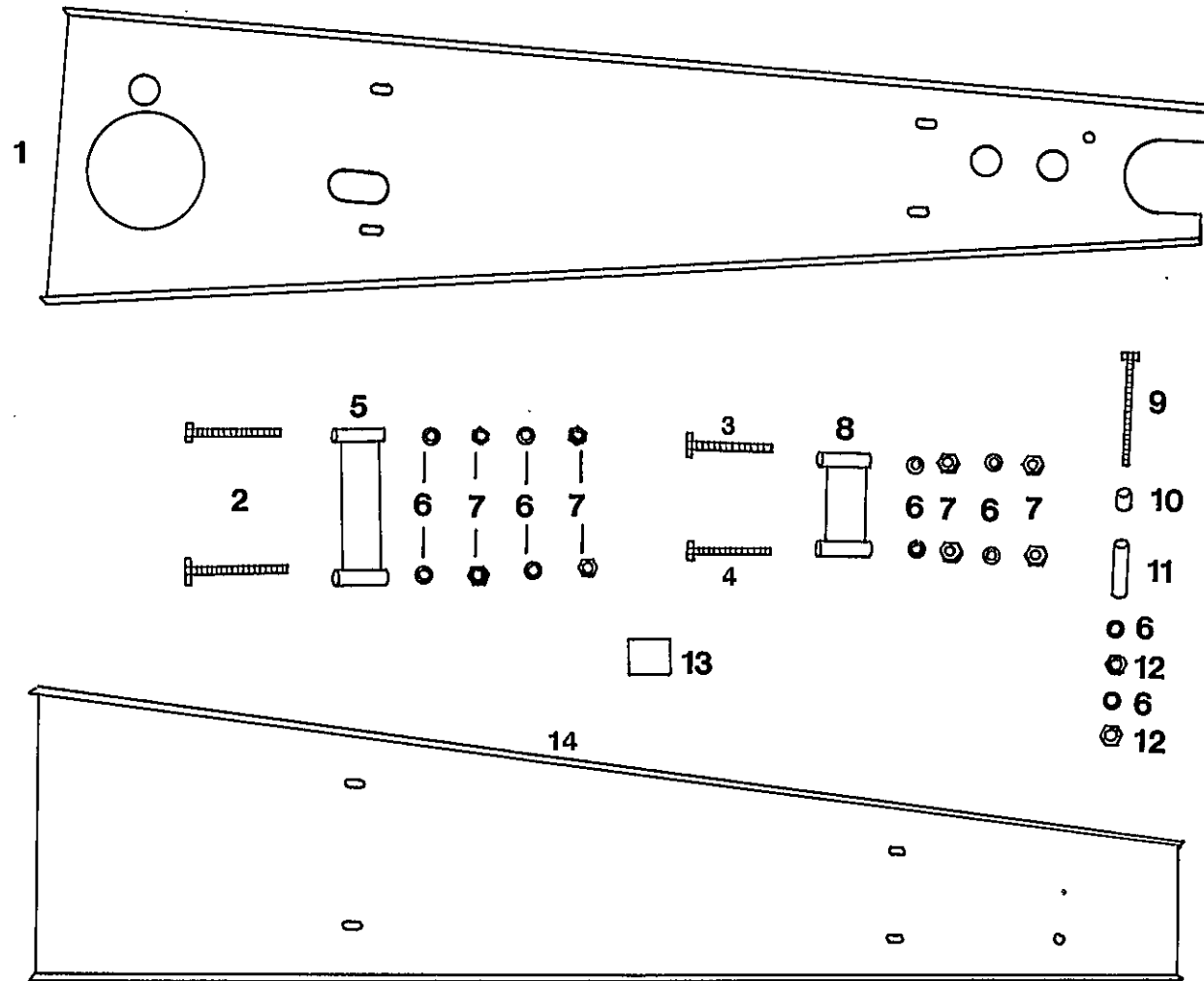
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.				
Pos.no.	Description of the part	X = wear part	* = no spare part	No.				
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.				
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.				
	Mähträger							
1	Spannstift 5x40 DIN 1481 ZN 3			107 441	●			
2	Bolzen			479 794	●			
3	Strebe			496 623	●			
4	Anschraubflasche			496 387	●			
5	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A3A			108 441	●			
6	6kt.-Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 A3A			107 735	●			
7	Sicherungsmutter M 16 DIN 6925-8 A3A			116 699	●			
8	Anlenkflasche			496 560	●			
9	6kt.-Schraube M 16x40 DIN 933-8.8 A3A			109 471	●			
10	Rahmenrohr			496 556	●			
11	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-10.9 A3A Verb.-plus			126 308	●			
14	Sicherungsmutter M 10 F.-K1.10 A3A verb.-plus			126 287	●			
15	Scheibe 11 DIN 440 ZN 3			116 007	●			
16	6kt.-Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 A3A			116 623	●			
17	Verbindungsrohr			496 562	●			
18	Rohrbügel			496 278	●			
19	6kt.-Schraube M 10x100 DIN 931-8.8 A3A			116 459	●			
20	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3			115 983	●			
21	Sicherungsmutter M 10-10 A3A			126 287	●			
22	6kt.-Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 A3A			107 735	●			
	Support							
	Tension pin							
	Bolt							
	Strut							
	Screw on tongue							
	Retaining nut							
	Hexagonal bolt							
	Retaining nut							
	Hinge tongue							
	Hexagonal bolt							
	Frame pipe							
	Hexagonal bolt							
	Retaining nut							
	Washer							
	Hexagonal bolt							
	Connection pipe							
	Pipe bracket							
	Hexagonal bolt							
	Washer							
	Retaining nut							
	Hexagonal bolt							
	Support							
	Goupille							
	Boulon							
	Barre							
	Eclisse							
	Ecrou de maintien							
	Vis à 6 pans							
	Ecrou de maintien							
	Eclisse articulé							
	Vis à 6 pans							
	Tube de châssis							
	Vis à 6 pans							
	Ecrou de maintien							
	Rondelle							
	Vis à 6 pans							
	Tube de connection							
	Traverse tubulaire							
	Vis à 6 pans							
	Rondelle							
	Ecrou de maintien							
	Vis à 6 pans							



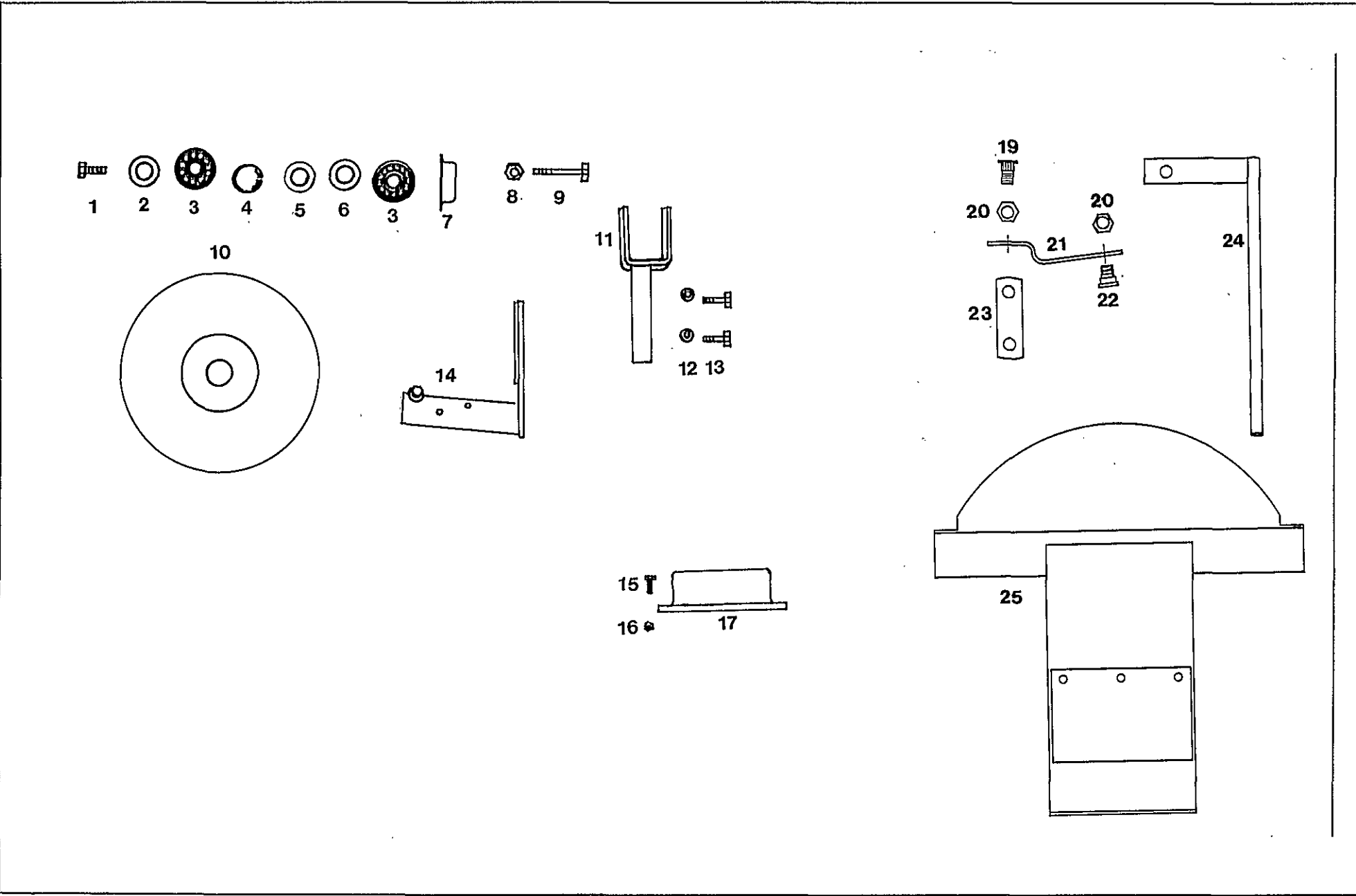
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = wear part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No. No.	SM 171			
	Schutzvorrichtung							
1	Blechschräube B 6,3x16 DIN 7976-4.6 A3A			124 513	•			
2	Scheibe A 6,4 DIN 9021 ZN 3			124 512	•			
3	Klemmleiste, links, vorn			496 543	•			
4	Schutzblech, links, vorn			496 535	•			
5	6kt.-Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 A3A			107 727	•			
6	Scheibe 8,4 DIN 9021 St ZN 3			105 421	•			
7	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A3A			108 531	•			
8	6kt.-Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 A3A			116 622	•			
10	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A3A			108 441	•			
11	Schutzträger, links, vorn			496 527	•			
12	Befestigungswinkel			496 526	•			
13	Befestigungswinkel			496 525	•			
14	Schutzblech, rechts			496 537	•			
15	Klemmleiste			496 540	•			
16	6kt.-Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 A3A			116 612	•			
17	Scheibe 8,4 DIN 9021 A3A			105 421	•			
18	6kt.-Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 A3A			107 727	•			
19	Klemmleiste, links, hinten			496 542	•			
20	Schutzblech, links, hinten			496 538	•			
21	Schutzträger, links, hinten			496 531	•			
22	Kleines Schutzblech			496 539	•			
23	6kt.-Schraube M 6x12 DIN 933-8.8 A3A			116 606	•			
24	6kt.-Mutter M 6 DIN 985-8 A3A			106 903	•			
	Protective device							
	Bolt							
	Washer							
	Spacer, left, front							
	Wheel guard, left, front							
	Hexagonal bolt							
	Washer							
	Retaining nut							
	Hexagonal bolt							
	Retaining nut							
	Support guard, left, front							
	Tightening piece							
	Tightening piece							
	Right wheel guard							
	Spacer							
	Hexagonal bolt							
	Washer							
	Hexagonal bolt							
	Left spacer, rear							
	Left wheel guard, rear							
	Support guard, left, rear							
	Dispositif de protection							
	Vis							
	Rondelle							
	Serrement, gauche, front							
	Tôle de protection, gauche, front							
	Vis à 6 pans							
	Rondelle							
	Ecrou à 6 pans							
	Vis à 6 pans							
	Ecrou de maintien							
	Support protection, gauche, front							
	Pièce de fixation							
	Pièce de fixation							
	Tôle de protection, droit							
	Serrement							
	Vis à 6 pans							
	Rondelle							
	Vis à 6 pans							
	Serrement, gauche, arrière							
	Tôle de protection, gauche, arrière							
	Protection de support, gauche, arrière							
	Tôle de protection, petit							
	Vis à 6 pans							
	Ecrou à 6 pans							



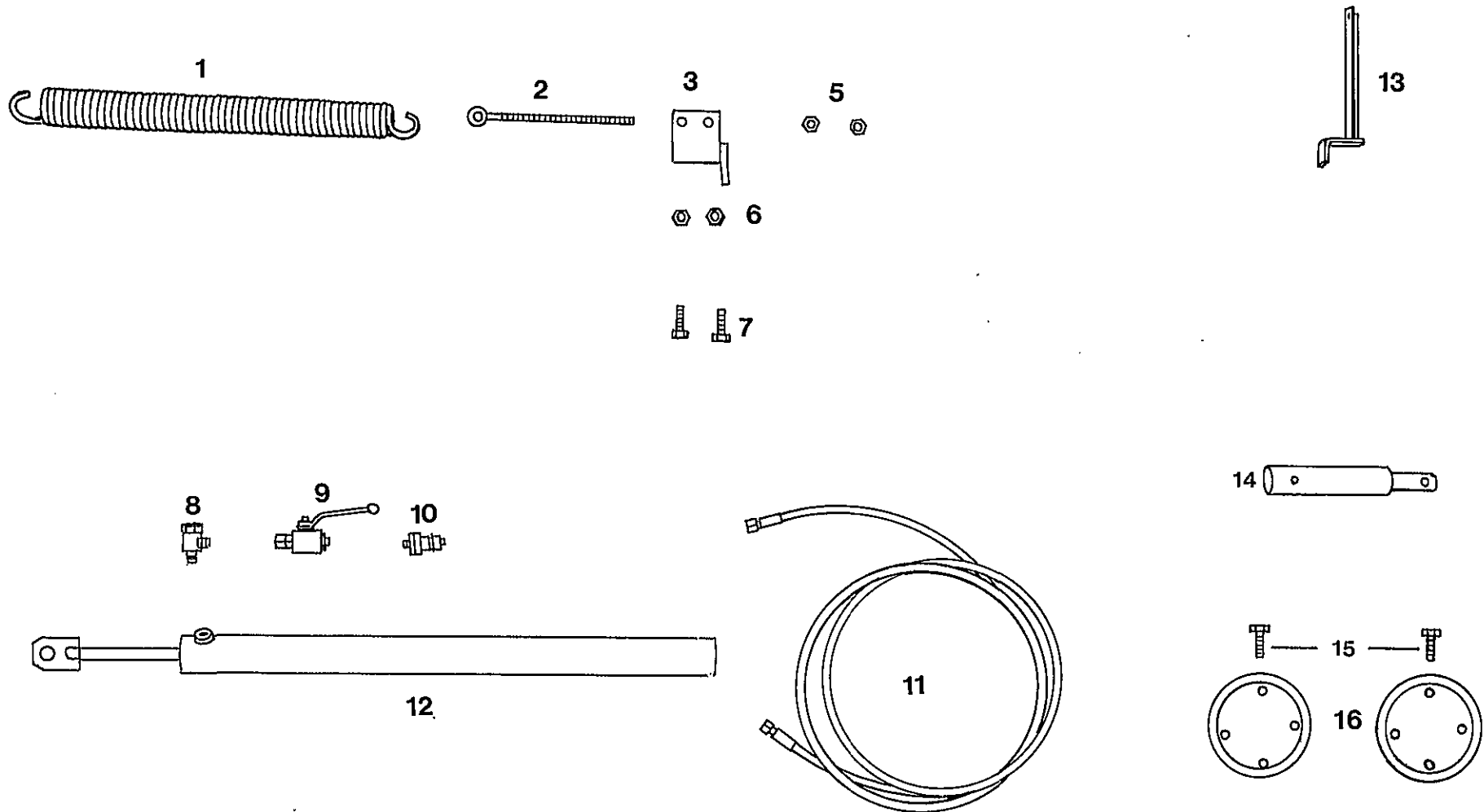
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = wear part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No.	SM 171			
	Schutztücher							
1	Schutztuch, links			122 260	X			
3	Schutztuch, mitte			122 258	X			
4	Schutztuch, rechts			122 259	X			
5	Abschlußkappe			122 666	X			
6	Klemmprofil			122 421	●			
7	Schutzbügel, vorn			496 547	●			
8	Schutzbügel, hinten			496 548	●			
9	6kt.-Mutter DIN 934-8.8 A3A			116 685	●			
10	Tellerfeder 28x10,2x1			124 445	●			
11	6kt.-Schraube M 10x45 DIN 931-8.8 A3A			116 518	●			
12	Flachrundschraube M 8x16 DIN 603-4.6 A3A			116 196	●			
13	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A3A			108 531	●			
14	Flachfeder			121 280	●			
15	Scheibe 11 DIN 126 St ZN 3			115 983	●			
	Textile guard							
	Textile guard, left							
	Textile guard, center							
	Textile guard, right							
	Sealing hat							
	Clamping profile							
	Guard, front							
	Guard, rear							
	Hexagonal nut							
	Spring							
	Hexagonal bolt							
	Flat round bolt							
	Retaining ut							
	Flat spring							
	Washer							
	Toile de protection							
	Toile de protection, gauche							
	Toile de protection, centre							
	Toile de protection, droit							
	Chapeau de fermeture							
	Profil de serrage							
	Pièce de protection, front							
	Pièce de protection, arrière							
	Ecrou à 6 pans							
	Ressort							
	Vis à 6 pans							
	Vis plat, rond							
	Ecrou de maintien							
	Ressort plat							
	Rondelle							



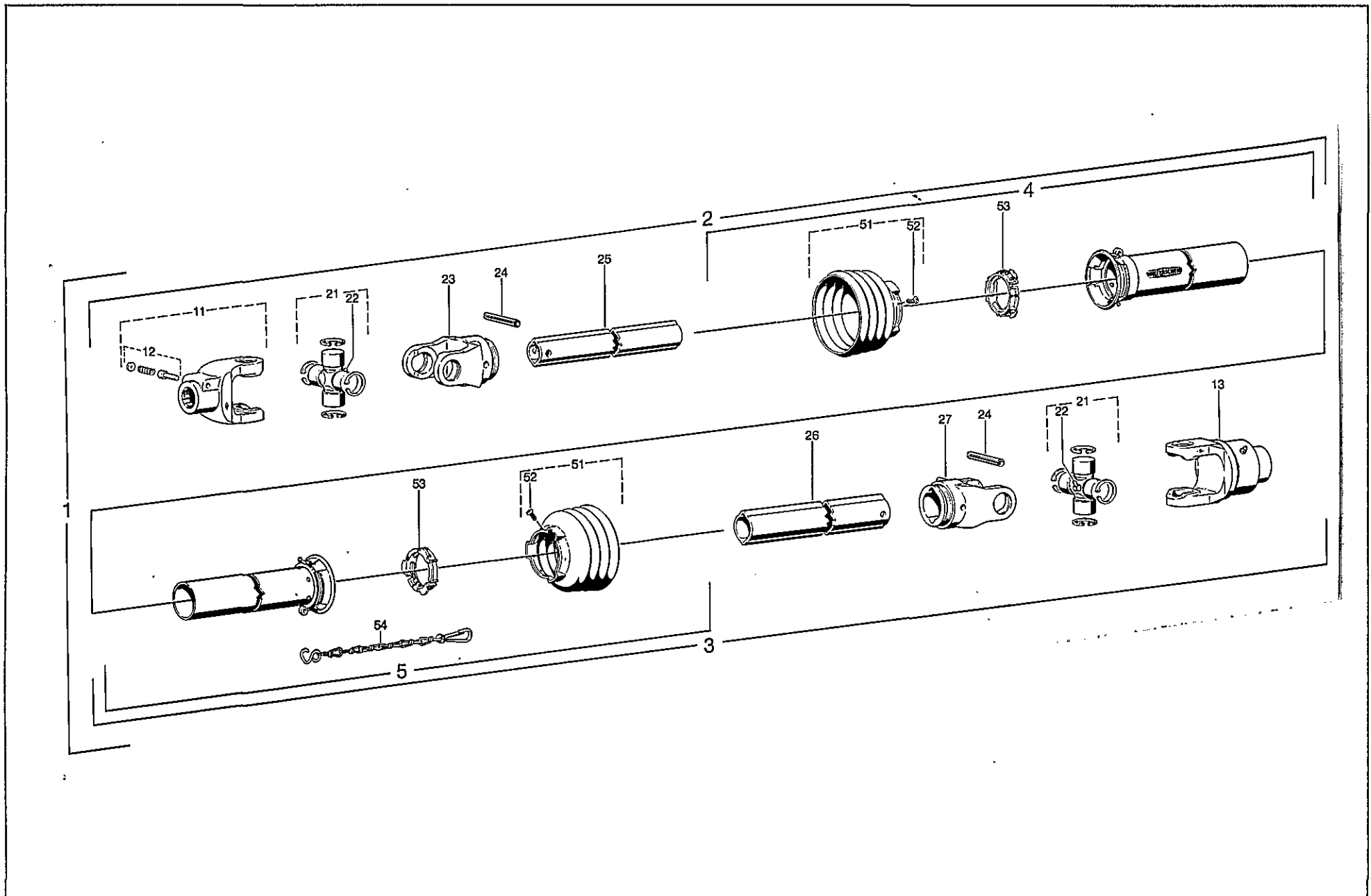
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = weare part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No. No.	SM 171			
	Keilriemenschutz							
	V-belt guard							
	Protection de la courroie							
1	Keilriemenschutzblech, vorn			496 441	●			
2	6kt.-Schraube M 12x110 DIN 933-8.8 A1A			124 889	●			
3	6kt.-Schraube M 12x110 DIN 933-8.8 A1A			124 889	●			
4	6kt.-Schraube M 12x120 DIN 933-8.8 A1A			126 794	●			
5	Distanzstück			496 314	●			
6	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3			105 186	●			
7	Mutter M 12 DIN 934-8 A1A			116 686	●			
8	Distanzstück			496 316	●			
9	6kt.-Schraube M 12x150 DIN 933-8.8 A1A			126 795	●			
10	Abstandshülse, kurz			122 356	●			
11	Abstandshülse, lang			122 355	●			
12	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A1A			108 589	●			
13	Abstandsprofil			122 383	●			
14	Keilriemenschutz			496 442	●			



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = wear part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No. No.	SM 171			
	Schwadformer und Sonderzubehör							
1	Zylinderschraube M 10x20 DIN 912-8.8 A3A			126 373	●			
2	Scheibe			479 321	●			
3	Rillenkugellager 6205-2 RS DIN 625			117 363	●			
4	Sicherungsring 52x2 DIN 472			107 381	●			
5	Stützscheibe			116 017	●			
6	Paßscheibe 25x35x0,2 DIN 988			116 016	●			
7	Wickelschutz			496 231	●			
8	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A3A			108 589	●			
9	6kt.-Schraube M 12x110 DIN 931-8.8 A3A			124 134	●			
10	Schwadscheibe			496 233	X			
11	Halter			496 223	●			
12	Scheibe 17 DIN 125 ZN 3			115 979	●			
13	6kt.-Schraube M 16x40 DIN 933-8.8 A3A			109 471	●			
14	Tragarm, rechts			496 229	●			
	Sonderzubehör							
15	6kt.-Schraube M 6x12 DIN 933-8.8 A3A			116 606	●			
16	6kt.-Mutter M 6 DIN 985-8 A3A			106 903	●			
17	Hut			496 219	X			
	Garnitur Messerschnellwechsel							
19	Rändelschraube M 10x12 - 12.9			121 714	●			
20	Sich.-Mutter M10 Fest.-K1.10 A3A, Verbus-ripp			126 287	●			
21	Haltefeder			122 379	X			
22	Mähklingschraube			122 599	X			
23	Zwischenplatte			496 214	●			
24	Messerschlüssel			496 123	●			
	Garnitur verlängerte Kufen							
25	Steinschutz, außen			496 632	X			



Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.				
Pos.no.	Description of the part	X = wear part	* = no spare part	No.				
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.				
Pos.no.	Descrizione del pezzo			No.				
	Sonderzubehör							
	<u>Federentlastung</u>							
1	Zugfeder							
2	Augenschraube LBM 12x220							
3	Bügelasche							
5	6kt.-Mutter M 12 DIN 934-8.8 A3A							
6	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A3A							
7	6kt.-Schraube M 12x35 DIN 933-8.8 A3A							
	<u>Hydraulische Aushebung</u>							
8	Winkelverschraubung WHO 10-SM 16x1,5							
9	Blockkugelhahn							
10	SKV-Stecker NW 10/8-L							
11	Hydraulikschlauch NW 6x3500 lg.							
12	Hydraulikzylinder							
13	<u>Beleuchtungshalter</u>							
14	<u>Dreipunktzapfen KAT II</u>							
	Special equipment							
	<u>Spring release</u>							
	Pulling spring							
	Screw							
	Tongue							
	Hexagonal nut							
	Retaining nut							
	Hexagonal bolt							
	<u>Hydraulic lifting device</u>							
	Bolting							
	Ball valve							
	Plug							
	Hydraulic hose							
	Hydraulic cylinder							
	Equipement special							
	<u>Compresation de ressort</u>							
	Ressort de tension							
	Vis							
	Eclisse							
	Ecrou à 6 pans							
	Ecrou de maintien							
	Vis à 6 pans							
	<u>Dispositif de levage hydraulique</u>							
	Vissage							
	Robinet à boisseau sphérique							
	Fiche							
	Tuyau hydraulique							
	Vérin hydraulique							
	<u>Suport d'éclairage</u>							
	Tenon 3-point							



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.
	Gelenkwelle W 2200-SC15-710-F3/1R für SM 171	PTO shaft for SM 171	Arbre de transmission pour SM 171	
1	Gelenkwelle mit Schutz W2200-SC15-710-F3/1R	PTO drive shaft with guard	Transmission avec porteur	117 408
2	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz- hälfte WH 2200-SC15-640	Inner PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur	320 918
3	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz- hälfte WH 2200-SC15-635-F5/1R	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur	177 407
4	Äußere Schutzhälfte SCH15-A540	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur	347 749
5	Innere Schutzhälfte SCH15-J540	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	165 750
11	Aufsteckgabel, kompl. AG2200-1 3/8"(6)	Quick-disconnect yoke complete	Mâchoire à verrouillage rapide cpl.	041 049
12	Schiebestift, kompl.	Quick-disconnect pin complete	Poussoir de verrouillage rapide cpl.	339 107
13	Sperrkeilfreilauf, kompl., Rechtsdrehsinn F5/1R-2200-Ø 30	Key-type overrunning clutch cpl. clockwise rotation	Roue libre à rochets cpl. rotation à droite	181 605
21	Kreuzgarnitur, kompl.	Cross and bearing kit cpl.	Bloc croisillon cpl.	044 439
22	Kegelschmiernippel M 8x1	Lubrication fitting	Graisser	084 099
23	Rillengabel RG 2200-0v	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	041 065
24	Spannstift 10x65 DIN 1481	Spring type straight pin	Goupille élastique	020 614
25	Profilrohr 0v-600	Profile tube	Tube profilé	052 511
26	Profilrohr 1-595	Profile tube	Tube profilé	086 584
27	Rillengabel RG 2200-1	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	041 068
51	Schutztrichter mit Schraube RP4	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	365 344
52	Schraube 4x10	Screw	Vis	365 305
53	Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	087 279
54	Haltekette	Safety chain	Chaînette	044 321
	Ersatzteile können nur über die Firma Walter- scheid bezogen werden.	Spare parts can only be purchased from the Walterscheid company.	Les pièces de rechange peuvent seulement être achetées de chez la maison Walterscheid.	

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE

INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No
105 186	10.06	12.04	116 459	7.19		122 367	3.16		126 320	4.28	
105 327	3.06		116 518	1.14	9.11	122 379	11.21		126 321	4.26	
105 328	4.25		116 606	8.23	11.15	122 383	10.13		126 322	4.27	
105 421	8.06	8.17	116 612	8.16		122 385	1.08		126 323	4.19	
106 852	5.14		116 622	8.08		122 421	9.06		126 324	4.33	
106 857	2.12		116 623	7.16		122 436	12.14		126 325	4.01	
106 891	3.05		116 629	12.07		122 579	3.07		126 373	11.01	
106 903	8.24	11.16	116 685	9.09		122 580	3.08		126 377	1.24	4.38
107 169	5.05		116 686	10.07	12.05	122 599	11.22		126 404	5.07	
107 369	4.23		116 699	7.07		122 613	1.13		126 485	6.14	
107 381	11.04		117 363	11.03		122 635	5.36		126 521	5.29	
107 385	4.09		117 831	3.02		122 666	9.05		126 794	10.04	
107 386	4.21	5.15	118 280	4.14		122 762	1.28		126 795	10.09	
107 441	1.06	2.18	118 602	5.04		124 134	11.09		126 822	3.03	
107 449	1.21		120 774	1.20		124 279	1.01		126 828	5.03	
107 452	2.10		120 908	3.10	4.11	124 445	1.15	9.10	126 829	5.02	
107 454	2.13		121 280	9.14		124 501	4.06		126 856	4.22	
107 467	1.09		121 376	2.08		124 504	3.12	4.05	126 859	12.10	
107 469	5.12		121 592	3.14		124 508	4.16		126 860	12.11	
107 483	5.13		121 646	5.18		124 512	8.02		126 861	12.09	
107 727	8.05	8.18	121 714	5.26	11.19	124 513	8.01		126 862	12.08	
107 735	2.03	7.06	121 715	5.27	6.11	124 776	4.10		127 094	5.37	
108 392	4.13		121 716	5.28		124 814	5.23		240 309	2.09	
108 424	4.32		121 717	5.20		124 889	10.02	10.03	418 866	2.16	
108 441	1.17	2.05	121 897	2.02		124 914	4.08		425 118	12.03	
108 531	1.03	8.07	121 978	5.06		124 949	5.17		425 132	1.05	
108 551	5.08		122 181	6.06		124 954	5.09		425 135	6.03	
108 589	10.12	11.08	122 258	9.03		124 955	5.19		425 136	6.20	
108 653	4.31		122 259	9.04		124 958	6.21		475 227	3.01	
109 470	1.07		122 260	9.01		124 987	5.35		475 255	4.15	
109 471	7.09	11.13	122 261	5.32		126 041	5.34		476 069	5.11	
109 494	4.30		122 262	5.33		126 276	4.03		476 261	6.05	
109 528	4.07		122 268	4.36		126 287	5.31	6.07	476 391	6.18	
111 895	1.12	2.11	122 287	12.12			11.20	7.14	476 599	5.24	
115 916	1.11		122 294	12.01		126 292	6.01		476 601	5.25	
115 972	1.02		122 295	1.18		126 293	5.30	6.04	476 605	5.22	
115 979	1.19	11.12	122 297	3.13		126 301	4.35		476 746	6.02	
115 983	2.04	7.20	122 303	1.26		126 308	7.11		476 822	6.12	
116 007	7.15		122 329	6.08		126 312	4.04		476 881	5.16	
116 014	1.25		122 330	6.09		126 313	4.29		478 808	5.21	
116 015	3.04		122 338	12.02		126 314	4.12		479 321	4.17	11.02
116 016	11.06		122 354	3.15		126 315	4.20		479 794	1.05	2.17
116 017	11.05		122 355	10.11		126 316	4.34		496 064	6.16	7.02
116 051	4.02		122 356	10.10		126 319	4.24		496 123	11.24	
116 196	9.12		122 365	3.17					496 214	6.13	11.23
									496 219	11.17	

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE

INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No
496 229	11.14		496 655	12.00							
496 231	11.07		496 708	6.17							
496 233	11.10	11.11	496 709	6.15							
496 278	7.18		496 806	12.13							
496 296	4.18		496 910	5.10							
496 308	2.06										
496 314	10.05										
496 316	10.08										
496 334	2.14										
496 387	7.04										
496 408	1.10										
496 414	1.04										
496 419	1.22										
496 425	1.23										
496 428	3.09										
496 431	3.11										
496 433	1.27										
496 436	2.01										
496 441	10.01										
496 442	10.14										
496 447	2.07										
496 523	4.37										
496 525	8.13										
496 526	8.12										
496 527	8.11										
496 531	8.21										
496 535	8.04										
496 537	8.14										
496 538	8.20										
496 539	8.22										
496 540	8.15										
496 542	8.19										
496 543	8.03										
496 547	9.07										
496 548	9.08										
496 556	7.10										
496 560	7.08										
496 562	7.17										
496 589	1.16										
496 593	2.19										
496 623	7.03										
496 631	6.19										
496 632	11.25										
496 645	6.10										
496 647	12.00										

WALTERSCHEID

Gelenkwelle
PTO drive shaft
Transmission

020 614 13.24
041 049 13.11
041 065 13.23
041 068 13.27
044 321 13.54
044 439 13.21
052 511 13.25
084 099 13.22
086 584 13.26
087 279 13.53
117 408 13.01
165 750 13.05
177 407 13.03
181 605 13.13
320 918 13.02
339 107 13.12
347 749 13.04
365 305 13.52
365 344 13.51